



Экономический и Социальный Совет

Distr.: General
21 January 2016
Russian
Original: English and Russian
only

Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

**Рабочая группа по таможенным вопросам,
связанным с транспортом**

142-я сессия

Женева, 9–12 февраля 2016 года

Пункт 5 b) предварительной повестки дня

**Международная конвенция о согласовании условий
проведения контроля грузов на границах (1982 год):
Предложения по новому приложению 10,
касающемуся морских портов**

Предложение по новому приложению 10, касающемуся морских портов

Записка секретариата*

I. История вопроса и мандат

1. Этот документ содержит комментарии к проекту Приложения 10, полученные секретариатом после 141-й сессии Рабочей группы по таможенным вопросам, связанным с транспортом (WP.30), на которой был представлен на рассмотрение Рабочей группы первый вариант Приложения 10 (содержащийся в документе ECE/TRANS/WP.30/2015/21).
2. Комментарии к приложению 10, представленные на 141-й сессии WP.30, содержатся в документе (неофициальный документ WP.30 (2015) № 13 от 30 сентября 2015 г.).
3. Вот краткое изложение замечаний, полученных секретариатом:
 - а) От Евразийской экономической комиссии:
 - Подробные предложения по изменению текста проекта Приложения 10 (см. приложение I этого документа) и предложения по Конвенции ИМО (Международная морская организация) FAL 65 – включить, при необходимости,

* Полученные замечания воспроизведены на языке и в формате, полученном секретариатом.

положения конвенции непосредственно в текст приложения 10 (см. приложение II этого документа).

- Предложения по пересмотру Конвенции по согласованию 1982 года для обеспечения совместимости приложений, прилагаемых к ней, с оригинальным текстом конвенции (см. приложение III настоящего документа).

b) Комментарии от Украины по тексту проекта приложения 10 (см. приложение IV этого документа).

c) От FONASBA (Федерация национальных ассоциаций судовых брокеров и агентов). Со ссылкой на предложения, содержащиеся в неофициальном документе WP.30 (2015) № 13 от 30 сентября 2015 года, FONASBA поддержала предложения о включении ссылки на Конвенцию ИМО FAL 65 (и другие соответствующие рекомендации ИМО) в статью 7, пункт 1 и 3 нынешнего проекта Приложения 10.

Приложение I

Проект приложения 10 – комментарии Евразийской экономической комиссии^{1, 2}

Проект приложения 10

Облегчение процедур пересечения границ в ходе международных морских перевозок грузов

Статья 1

Принципы

1. Настоящее приложение, дополняющее положения Конвенции, имеет целью определение мер, которые следует реализовать для облегчения и ускорения пересечения границ в ходе международных морских перевозок грузов.
2. Договаривающиеся стороны обязуются сотрудничать в целях упрощения и обеспечения наиболее полного единообразия формальностей, требований в отношении документов и процедур ~~в связи с контролем грузов, перевозимых, связанных с осуществлением перевозок грузов~~ морским транспортом.
3. Настоящее приложение применяется без ущерба для применимых международных стандартов и соглашений.

Статья 2

Упрощение процедур выдачи виз для *членов* экипажей морских судов

1. Договаривающиеся Стороны стремятся облегчать процедуры выдачи виз для экипажей морских судов, участвующих в международных ~~дальних~~ и каботажных перевозках грузов, в соответствии с национальным и, где это применимо, международным законодательством.
2. Договаривающиеся стороны соглашаются регулярно обмениваться информацией об оптимальной практике в области упрощения процедур выдачи виз для *членов* экипажей морских судов.

¹ Информация секретариата: предлагаемый или исправленный текст дан **жирным** шрифтом и *курсивом*.

² Комментарий Евразийской экономической комиссии (далее – ЕЭК): положения пункта 3 отсутствуют в предыдущих приложениях. При этом общие подходы, пусть и не конкретно, но заложены в основном тексте Конвенции о согласовании (статья 14).

Полагаем целесообразным норму, заложенную в пункте 3 настоящего проекта приложения предусмотреть, при необходимости, в общих положениях Конвенции о согласовании.

Статья 3

Международные морские транспортные операции³

1. В целях облегчения международной перевозки грузов Договаривающиеся *€*Стороны на согласованной и скоординированной основе регулярно информируют все *Договаривающиеся €*Стороны, участвующие в международных *морских* транспортных операциях, о *действующих и (или) планируемых* требованиях *при проведении государственного* контроля в отношении международных морских ~~портов~~ *перевозок грузов*, а также о фактическом ~~положении в портах~~ *функционировании пунктов пропуска через границы, расположенных в морских портах*.

2. Договаривающиеся *€*Стороны стремятся ~~по возможности осуществлять~~ *проводить* все необходимые процедуры *государственного* контроля в местах отправления и назначения грузов, перевозимых морским транспортом, с тем чтобы снизить перегруженность морских портов.

3. С учетом, в частности, *положений* статьи 7 настоящей Конвенции приоритет отдается срочным грузам, например живым животным и скоропортящимся грузам. В частности, компетентные службы и *органы государственного контроля* в пунктах пересечения границ, *расположенных* в морских портах, в сотрудничестве с соответствующими заинтересованными сторонами:

i) принимают необходимые меры для сведения к минимуму времени ожидания судов, перевозящих скоропортящиеся пищевые продукты, ~~и судов, перевозящих~~ *и (или)* живых животных, с момента их прибытия в *морской* порт до *начала* проведения *операций государственного контроля соответствующего (в частности, пограничного, таможенного, санитарно-карантинного, карантинного, фитосанитарного и ветеринарного контроля)*;

ii) обеспечивают, чтобы ~~требуемый контроль~~ *требуемые виды государственного контроля*, упомянутые в подпункте i) *настоящей статьи, осуществлялись проводились* как можно оперативнее;

iii) разрешают, насколько это возможно, не отключать во время выгрузки грузов необходимые холодильные установки контейнеров, в которых перевозятся скоропортящиеся пищевые продукты, если это не противоречит требуемой процедуре *проведения государственного* контроля или выгрузки;

iv) сотрудничают, в частности посредством обмена предварительной информацией, с соответствующими компетентными службами других Договаривающихся *€*Сторон в целях ускорения процедур в отношении скоропортящихся пищевых продуктов и живых животных в тех случаях, когда такие грузы подлежат санитарному или ветеринарному контролю.

³ Комментарий Европейской экономической комиссии ООН (ЕЭК ООН): в пункте 3 настоящей статьи указывается ссылка на статью 7 Конвенции о согласовании. Однако положения указанной статьи распространяются на случаи, когда между Договаривающимися Сторонами имеется общая сухопутная граница, что в данном случае не совсем корректно. Полагаем возможным рассмотреть целесообразность корректировки положений статьи 7 Конвенции о согласовании либо конкретизации положений пункта 3 настоящей статьи без применения ссылок на иные положения Конвенции о согласовании.

Статья 4

Условия в морских портах

~~4.~~ Для упорядочения и ускоренного выполнения требуемых формальностей в морских портах Договаривающиеся *e*Стороны в сотрудничестве с соответствующими заинтересованными участниками стремятся по возможности обеспечить в **пунктах пропуска, расположенных в морских портах, наличие соблюдения следующих минимальных требований к таким пунктам пропуска:**

i) **наличие** зданий (~~помещений~~), сооружений, **оборудования** и технических средств, позволяющих производить в них ежедневный круглосуточный **государственный** контроль, ~~если это оправдано и соответствует объемам грузовых перевозок;~~

ii) **обеспечение должностных лиц, проводящих государственный контроль, необходимыми и современными** техническими средствами, ~~позволяющих производить фитосанитарный, ветеринарный и другой контроль;~~

iii) **организация** надлежащей провозной и пропускной способности **пунктов пропуска, расположенных в морских портах**, и инфраструктуры для сообщения с внутренними районами ~~в зависимости от~~ **с учетом** объемов перевозок;

iv) **наличие** зон **государственного** контроля и складской инфраструктуры для временного хранения **товаров** (грузов), находящихся под таможенным и **(или)** другими видами **государственного** контроля, включая хранение скоропортящихся пищевых продуктов;

v) **наличие** ~~достаточного~~ **и необходимого количества** квалифицированного персонала ~~для предоставления всех услуг, включая услуги таможенных, пограничных и других ведомств~~ **органов государственного контроля с учетом объема перевозок, а также иных органов и организаций;**

vi) **наличие** ~~информационно-технологических и коммуникационных систем~~ **оборудования, устройств, информационных систем и средств связи**, позволяющих обмениваться предварительной электронной информацией, касающейся **морского** судна и его груза, ~~для таможенных целей, а также целей безопасности.~~

Статья 5

Контроль

Договаривающиеся *e*Стороны:

i) стремятся ускорить прохождение требуемых формальностей, связанных с **проведением государственного** контроля, по возможности путем создания механизмов для взаимного признания ~~некоторых отдельных~~ видов **государственного** контроля **морских** судов, **перевозимых** ими контейнеров и грузов, если ~~цели~~ **таких видов государственного контроля** совпадают;

ii) по возможности оказывают содействие и создают условия для применения упрощенных процедур **проведения видов государственного** контроля на основе оценки рисков;

iii) без ущерба для применимых положений Конвенции проводят **государственный** контроль транзитных грузов только в тех случаях, когда это оправдано сложившимися обстоятельствами или рисками.

Статья 6 Нормативы времени

Договаривающиеся €Стороны в сотрудничестве с соответствующими заинтересованными участниками стремятся определить нормативы времени на выполнение технологических операций, связанных с приемом судов в **морских** портах, включая **проведение** всех **необходимых** видов **государственного** контроля, и ~~сокращать~~ **уменьшать** эти нормативы путем совершенствования используемых технологий и технических средств. Договаривающиеся €Стороны отслеживают достигнутые ими результаты в сокращении нормативов **и обмениваются результатами работы по сокращению временных нормативов.**

Статья 7 Документация

1. Договаривающиеся €Стороны обеспечивают надлежащее оформление перевозочных и сопроводительных документов в соответствии с законодательством ~~стран импортеров и транзитных государств~~ **Договаривающихся Сторон, участвующих в перевозке.** Договаривающиеся €Стороны по мере необходимости стремятся уменьшить количество документов, требуемых для ввоза, вывоза и **(или)** транзита грузов, поступающих в **морской** порт или покидающих его морем либо по внутренним маршрутам.

2. В отношениях друг с другом Договаривающиеся €Стороны стремятся сократить бумажные документы и упростить порядок оформления документов посредством использования систем электронного обмена информацией. Договаривающиеся €Стороны стремятся использовать системы электронного обмена информацией в качестве единого пункта приема и обработки информации, а также, насколько это возможно, для оплаты портовых, таможенных и других сборов.

3. Договаривающиеся €Стороны стремятся представить в таможенные органы предварительную информацию о грузах, прибывающих **в пункты пропуска, расположенные в морских** порты.

4. Договаривающиеся €Стороны стремятся использовать единообразные или гармонизированные транспортные и **(или) иные** нормативные документы, используемые **при организации и осуществлении международных перевозок грузов морским транспортом, в частности в том числе** при мультимодальных перевозках.

Статья 8**Механизм представления информации**

В отношении статей 1 и 6 7 настоящего приложения Исполнительный секретарь Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН) один раз в два года проводит среди Договаривающихся сторон обзор хода осуществления настоящего приложения.⁴

⁴ Комментарий ЕЭК ООН: положения настоящего приложения носят рекомендательный характер (использование слова «стремятся»). Для повышения эффективности реализации и действенности положений настоящего Приложения предлагается провести совместно с Договаривающимися Сторонами Конвенции о согласовании и членами Рабочей группы по таможенным вопросам, связанным с транспортом, анализ целесообразности усиления обязательного характера положений настоящего Приложения.

Приложение II

Общий комментарий Евразийской экономической комиссии (ЕЭК)

Касательно Конвенции ИМО ФАЛ 65 и Проекта приложения 10

(предложения содержатся в неофициальном документе WP.30 (2015) No. 13 от 30 сентября 2015 г.)

1. Полагаем, что данный вопрос требует дополнительного обсуждения и комплексного рассмотрения.
2. При этом в первом приближении полагаем возможным отметить следующее:
 - По нашему мнению, для удобства изложения и последующей реализации приложения 10, в случае необходимости, предлагаем рассмотреть целесообразность включения отдельных положений Конвенции ИМО ФАЛ (с учетом редакционной доработки для адаптации стилю изложения приложения 10) в приложение 10.
 - Возможно, данный подход позволит исключить возникновение спорных вопросов относительно приоритетности и главенства Конвенции о согласовании и Конвенции ИМО ФАЛ.

Приложение III

Международная конвенция о согласовании условий проведения контроля грузов на границах 1982 года («Конвенция о согласовании») – комментарии Евразийской экономической комиссии (ЕЭК)

(Предложения Евразийской экономической комиссии, подготовленные совместно с Республикой Беларусь, Республикой Казахстан и Российской Федерацией, по пересмотру Международной конвенции о согласовании условий проведения контроля грузов на границах, 1982 г.)

1. Полагаем, что наиболее приемлемым вариантом работы по пересмотру Международной конвенции о согласовании условий проведения контроля грузов на границах, 1982 г. (далее – Конвенция о согласовании) будет подготовка ее нового текста с использованием действующей в настоящее время терминологии и одновременным изменением структуры Конвенции о согласовании.

2. Действующую структуру Конвенции о согласовании целесообразно изменить по следующим причинам:

а) с учетом изменившейся терминологии проще пересмотреть текст Конвенции о согласовании, чем имплементировать в действующий текст новые положения;

б) наличие дублирования положений, касающихся принципов проведения различных видов государственного контроля, которые целесообразно перенести в основной текст Конвенции о согласовании, а не размещать в приложениях, тем самым сократив объем Конвенции о согласовании, что позволит сделать лаконичным изложение ее норм.

3. Предлагается следующий вариант структуры Конвенции о согласовании:

а) общие положения:

i) принципы, цель, задачи, определения, сфера применения Конвенции о согласовании;

б) согласование процедур проведения видов государственного контроля на таможенной границе:

i) принципы проведения видов государственного контроля;

ii) координация проведения видов государственного контроля;

iii) общие условия проведения всех видов государственного контроля на таможенной границе (в том числе при транзитных перевозках);

iv) общие требования к оборудованию пунктов пропуска для обеспечения проведения видов государственного контроля на таможенной границе;

v) информационный обмен между государственными органами, информирование участников внешнеэкономической деятельности для обеспечения проведения видов государственного контроля, взаимодействие между соседними государствами или интеграционными объединениями;

- vi) условия обмена результатами государственного контроля и взаимного признания таких результатов Договаривающимися Сторонами Конвенции о согласовании;
 - с) заключительные положения:
 - i) применение исключительных и чрезвычайных мер;
 - ii) подписание, ратификация, принятие, утверждение и присоединение;
 - iii) вступление в силу, денонсация, прекращение действий, внесение изменений, разрешение споров, оговорки;
 - d) приложения:
 - i) правила процедуры Административного комитета Конвенции о согласовании;
 - ii) особенности проведения отдельных видов контроля;
 - iii) особенности облегчения процедур пересечения таможенных границ в ходе перевозок различными видами транспорта.
4. Полагаем целесообразным предусмотреть в Конвенции о согласовании положения, касающиеся:
- a) категорирования пунктов пропуска и определения соответствующих им показателей оценки деятельности;
 - b) проведения согласованной модернизации соседними Договаривающимися Сторонами общих территорий и инфраструктуры пунктов пропуска, а также участие (в том числе финансовое) третьих Договаривающихся Сторон в такой работе (например, стран отправления и назначения в работе по модернизации пунктов пропуска в транзитных государствах на пути следования товаров от них/к ним соответственно);
 - c) определения в Договаривающихся Сторонах Конвенции о согласовании, по возможности, общих критериев оценки, которые соответствуют различным видам государственного контроля на таможенной границе;
 - d) проведения мероприятий по обмену опытом, ознакомительных семинаров Договаривающихся Сторон;
 - e) организации и правил проведения совещаний экспертных групп по оперативному рассмотрению возникающих в практической деятельности контролирующих органов вопросов и выработке эффективных решений;
 - f) назначения координаторов реализации положений Конвенции о согласовании от каждой Договаривающейся Стороны;
 - g) установления минимально возможных сроков рассмотрения и принятия решений по внесению изменений в Конвенции о согласовании.

Приложение IV

Проект приложения 10 – комментарии Украины⁵

Проект приложения 10

Облегчение процедур пересечения границ в ходе международных морских перевозок грузов

Статья 1 Принципы

Статья (новая) – “Определения”

Предложение: создать новую статью “Определения” (текст прилагается) или добавить в статью 1 новый подраздел “Определения”

1. Под «международным морским портом» подразумевается порт, в котором производятся административные процедуры, необходимые для пересечения границы для грузов, прибывших и/или убывающих морским и внутренним путем (транспортом). В понятие “международного морского порта” входит совокупность объектов инфраструктуры порта (морские терминалы, стивидорные комплексы), технологически связанных между собой и предназначенных и (или) используемых для осуществления операций с грузами, в том числе для их перевалки, обслуживания судов, иных транспортных средств и (или) обслуживания пассажиров, а также другие объекты инфраструктуры морского порта, предназначенные для обеспечения безопасности мореплавания, оказания услуг в морском порту, обеспечения государственного контроля и надзора.

(«участок суши и часть водной площади, обустроенные и оборудованные таким образом, чтобы они могли использоваться для приема судов, их загрузки и разгрузки, хранения грузов, получения этих грузов от операторов внутреннего водного транспорта и передачи им таких грузов и может включать также деятельность организаций, связанных с морскими перевозками»).

Предложение: новый подраздел (текст прилагается) – добавить в статью 1 или в статью 5 как “интегрированное управление границей” или “единое окно”.

...

Поскольку грузовые операции в морских портах выполняются в основном частными операторами, Договаривающиеся Стороны должны стремиться работать в тесном сотрудничестве с портовыми властями, операторами терминалов и другими частными операторами в морских портах, для того чтобы способствовать продвижению и гарантировать внедрение положений этой Конвенции.

⁵ Информация секретариата: предлагаемый или исправленный текст дан **жирным** шрифтом и *курсивом*

Статья 3 Международные морские транспортные операции

Нынешний текст	Предложения Украины
<p>1. В целях облегчения международной перевозки грузов, Договаривающиеся стороны, на согласованной и скоординированной основе, регулярно информируют все стороны, участвующие в международных транспортных операциях, о требованиях контроля в отношении международных морских портов, а также о фактическом положении в портах.</p>	<p>Дополнить такой фразой (<i>Для этого Стороны назначают координационные центры.</i>)</p>
<p>1. ...</p> <p>ii) обеспечивают, чтобы требуемый контроль, упомянутый в подпункте i), осуществлялся как можно оперативнее;</p>	<p>1. ...</p> <p>ii) обеспечивают, чтобы требуемый контроль, упомянутый в подпункте i), <i>мог начинаться при наличии копий перевозочных, сопроводительных документов</i> и осуществлялся <i>в минимально возможные сроки</i>;</p>
<p>(v) новый текст/подраздел</p>	<p>...</p> <p>(v) <i>обеспечивают необходимые меры по ускорению процедур пересечения границ для грузов, перевозимых в интермодальном режиме, в том числе на условиях Таможенной конвенции о международной перевозке грузов с применением книжки МДП (Конвенция МДП, 1975 года).</i></p>
	<p>Предложение Украины</p> <p>Можно перечислить в (v) все возможные документы (универсального характера) + МДП</p>

Статья 4 Условия в морских портах

Нынешний текст	Предложения Украины
<p>1. ...</p> <p>ii) технических средств, позволяющих производить фитосанитарный, ветеринарный и другой контроль;</p>	<p>1. ...</p> <p>ii) технических средств, позволяющих производить фитосанитарный, ветеринарный и <i>другие виды</i> контроля;</p>

Статья 5 Контроль

Нынешний текст

Предложения Украины

Договаривающиеся стороны:

i) стремятся ускорить прохождение требуемых формальностей, связанных с контролем, по возможности путем создания механизмов для взаимного признания некоторых видов контроля судов, контейнеров и грузов, если их цели совпадают;

ii) по возможности оказывают содействие и создают условия для применения упрощенных процедур контроля на основе оценки рисков;

iii) **новый текст/подраздел**

iv) без ущерба для применимых положений Конвенции проводят контроль транзитных грузов только в тех случаях, когда это оправдано сложившимися обстоятельствами или рисками.

v) **новый текст/подраздел**

Договаривающиеся стороны:

i) стремятся ускорить прохождение требуемых формальностей, связанных с контролем, по возможности путем создания механизмов для взаимного признания **результатов** некоторых видов контроля судов, контейнеров и грузов, если их цели совпадают;

ii) по возможности оказывают содействие и создают условия для применения упрощенных процедур контроля на основе оценки **и управления рисками**;

iii) **обеспечивают, чтобы их органы и учреждения, отвечающие за контроль и процедуры на границе, касающиеся ввоза, вывоза и транзита товаров, взаимодействовали друг с другом и координировали свою деятельность в целях содействия транспорту и торговле.**

iv) **предоставляют грузам, которые будут проходить транзитом через территорию любой другой Договаривающейся стороны, режим, не менее благоприятный, чем тот, который предоставлялся бы этим товарам, если бы они транспортировались от места их происхождения до места их назначения, минуя территорию такой Договаривающейся стороны. Без ущерба для применимых положений Конвенции проводят контроль транзитных грузов только в тех случаях, когда это оправдано сложившимися обстоятельствами или рисками.**

В отношении транзитных грузов, находящихся в контейнере, контрейлере или грузовом вагоне, закрытых и опломбированных надлежащим образом, и по ним представлена необходимая информация, таможенный досмотр, как правило, не проводится;

v) **Обеспечивают осуществление весового контроля контейнеров и транспортных средств в порту при погрузке груза (контейнера) на**

*Нынешний текст**Предложения Украины*

транспортное средство в соответствии с установленными весовыми нормами страны прибытия груза с оформлением международного весового сертификата транспортного средства (статья 5 Приложение 8). Не допускают перегруз транспортных средств (контейнеров).

Статья 6 Нормативы времени

*Нынешний текст**Предложения Украины*

Договаривающиеся стороны в сотрудничестве с соответствующими заинтересованными участниками стремятся определить нормативы времени на выполнение технологических операций, связанных с приемом судов в портах, включая все виды контроля, и сократить эти нормативы путем совершенствования используемых технологий и технических средств. Договаривающиеся стороны отслеживают достигнутые ими результаты в сокращении нормативов.

Договаривающимся сторонам рекомендуется периодически и в согласованном порядке устанавливать, измерять и публиковать часовые нормативы на выполнение технологических операций, связанных с приемом судов и оформлением грузов в портах, включая все виды контроля, и сокращать эти нормативы путем совершенствования используемых технологий и технических средств. Договаривающиеся стороны могут обмениваться достигнутыми результатами.

Статья 7 Документация

*Нынешний текст**Предложения Украины*

1. Договаривающиеся стороны обеспечивают надлежащее оформление перевозочных и сопроводительных документов в соответствии с правовыми актами стран-импортёров и транзитных государств. Договаривающиеся стороны по мере необходимости стремятся уменьшить количество документов, требуемых для ввоза, вывоза и транзита грузов, поступающих в порт или покидающих его морем либо по внутренним маршрутам.

1. Договаривающиеся стороны обеспечивают надлежащее оформление перевозочных и сопроводительных документов в соответствии с международными правовыми актами (Конвенция FAL-65, рекомендации ИМО). Договаривающиеся стороны по мере необходимости стремятся уменьшить количество документов, требуемых для ввоза, вывоза и транзита грузов, поступающих в порт или покидающих его морем либо по внутренним маршрутам и обеспечивают, чтобы такие требования к формальностям и документации:

a) принимались и/или применялись с целью быстрого выпуска и очистки товаров;

b) принимались и/или

Нынешний текст

Предложения Украины

применялись для уменьшения времени и затрат для предпринимателей и операторов;

с) были мерами, наименее ограничительными для торговли, когда существуют две или более альтернативные меры для выполнения целей государственной политики или целей, о которых идет речь.
